22.9.2020

**מערכת מתוכננת לשנה"ל תשפ"א 2020-2021**

**יום ראשון** - הוראה פרונטלית בקמפוס

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אנגלית שנה א | אנגלית שנה ב | רוסית שנה ב | ספרדית שנה א |
| 8-10 | סמסטר ב'  703 גב' אביטל  סגנון אנגלי | סמסטר א'  022 ד"ר ברוך  סגנון עברי למתמחים  בניין 507 כתה 3  סמסטר ב'  703 גב' אביטל  סגנון אנגלי | סמסטר א'  022 ד"ר ברוך  סגנון עברי למתמחים  בניין 507 כתה 3  סמסטר ב'  312 גב' פז  תרגום בכתב למתקדמים מרוסית לעברית |  |
| 10-12 | 020 ד"ר ברוך  סגנון עברי לדוברי עברית שפה א'  בניין 507 כתה 3 | 717 גב' אביטל  תרגום בע"פ למתקדמים מעברית לאנגלית  מעבדה 407 | 311 גב פז  תרגום בע"פ למתקדמים מרוסית לעברית  מעבדה 406 | 020 ד"ר ברוך  סגנון עברי לדוברי עברית שפה א'  בניין 507 כתה 3 |
| 12-14 | 702 גב' פינסון  תרגום בע"פ מעברית לאנגלית  מעבדה 406  (למידה בקפסולות) | 913 ד"ר הירש  סמינריון  תרגום ספרותי בראי המחקר  בניין 1002 כתה 305 | 913 ד"ר הירש  סמינריון  תרגום ספרותי בראי המחקר  בניין 1002 כתה 305 |  |
| 14-16 | 706 גב' פינסון  תרגום בכתב מעברית לאנגלית  בניין 507 כתה 102 | 719 גב' הרן  תרגום בע"פ למתקדמים מאנגלית לעברית  מעבדה 407 | 313 ד"ר וינובה  תרגום בע"פ מעברית לרוסית    מעבדה 406 |  |
| 16-18 | 705 גב' הרן  תרגום בע"פ מאנגלית לעברית  מעבדה 406  (למידה בקפסולות) | 970 ד"ר אשר  תרגום – בין זיכרון והיסטוריה  בניין 1002 כתה 305 | 970 ד"ר אשר  תרגום – בין זיכרון והיסטוריה  בניין 1002 כתה 305 | 970 ד"ר אשר  תרגום – בין זיכרון והיסטוריה  בניין 1002 כתה 305 |
| 18-20 | 704 גב' הרן  תרגום בכתב מאנגלית לעברית  בניין 507 כתה 102 | 726 גב' אביטל  בכתב למתקדמים מעברית לאנגלית   בזום | 314 ד"ר וינובה  תרגום בכתב מעברית לרוסית  בניין 1004כתה 402 |  |

066 ד"ר הירש –אתגרים בתרגום ומתורגמנות – קורס עיוני מתוקשב מלא (סמסטר א')

043 ד"ר קרס - שיטות מחקר- קורס עיוני מתוקשב מלא (סמסטר ב')

**יום שלישי** – לימודים בזום

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אנגלית שנה א | אנגלית שנה ב | רוסית שנה ב | ספרדית שנה א |
| 8-10 | 023 גב' הרן  סגנון עברי לדוברי עברית שפה ב' |  |  | 023 גב' הרן  סגנון עברי לדוברי עברית שפה ב' |
| 10-12 | 055 גב' הרן  מונחים בשרות המתרגם | 972 ד"ר אשר  סמינריון  תרגום במאה ה- 21 | 972 ד"ר אשר  סמינריון  תרגום במאה ה- 21 | 055 גב' הרן  מונחים בשרות המתרגם |
| 12-14 | סמ' א' – קורס עיוני  072 ד"ר אשר  תרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי-אמריקני  סמ' ב' - קןרס עיוני  073 ד"ר אשר  סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי | 739 גב' הרן  אמנות התרגום – תרגום בכתב מאנגלית לעברית למתקדמים | סמ' א' – קורס עיוני  072 ד"ר אשר  תרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי-אמריקני  סמ' ב' - קןרס עיוני  073 ד"ר אשר  סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי | סמ' א' – קורס עיוני  072 ד"ר אשר  תרגום וזהות יהודית: מפגש ישראלי-אמריקני  סמ' ב' - קןרס עיוני  073 ד"ר אשר  סוגיות יסוד בתרגום - בין הצורני והחברתי |
| 14-16 | סמ' א' – קורס עיוני  062 ד"ר הירש  אקדמאית למתרגמים  סמ' ב' – קורס עיוני  068 ד"ר הירש  הנהרות בתרגום | 942 ד"ר קרס  סמינריון  תרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפות | 942 ד"ר קרס  סמינריון  תרגום ללא חציית גבולות: בין ובתוך שפות | סמ' א' – קורס עיוני  062 ד"ר הירש  אקדמאית למתרגמים  סמ' ב' – קורס עיוני  068 ד"ר הירש  הנהרות בתרגום |
| 16-18 | סמ' א' – קורס עיוני  044 ד"ר קרס  תרגום ושכניו  סמ' ב' – קורס עיוני  50042 ד"ר קרס  תרגום ואידיאולוגיה | 917 ד"ר הירש  סמינריון  תרגום הומור בגישה פרגמטית | 917 ד"ר הירש  סמינריון  תרגום הומור בגישה פרגמטית | סמ' א' – קורס עיוני  044 ד"ר קרס  תרגום ושכניו  סמ' ב' – קורס עיוני  50042 ד"ר קרס  תרגום ואידיאולוגיה |
| 18-20 |  |  |  | 204 גב' סטוליאר  תרגום בכתב מספרדית לעברית |

 040 ד"ר הילה קרס – תרגום ודתות – סמסטר א' - קורס מתוקשב מלא

**יום שישי**  -

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | אנגלית א | אנגלית ב | רוסית ב | ספרדית א |
| 8-10 |  |  | סמסטר א' – 09:00  312 גב' פז  תרגום בכתב למתקדמים מרוסית לעברית  בזום  סמסטר ב'  303 גב' אוסמינקין  סגנון רוסי | 201 גב' קופל-סטוצ'ינסקי  תרגום בע"פ מעברית לספרדית  מעבדה 406 |
| 10-12 |  |  | 316 מר צ'רנובילסקי 10:50  תרגום בכתב למתקדמים מאנגלית לרוסית  בזום | 205 גב' סטוליאר  תרגום בע"פ מספרדית לעברית  מעבדה 406 |
| 12-14 |  |  | 315 מר צ'רנובילסקי 12:40  תרגום בע"פ למתקדמים מאנגלית לרוסית  בזום | 206 גב' סטוליאר  תרגום בכתב מעברית לספרדית  מעבדה 406 |

הערה: המחלקה שומרת לעצמה את הזכות לשינויים.